

**CONVENI MARCO DE COOPERACIÓ TÈCNICA I CIENTÍFICA
ENTRE LA UNIVERSITAT DE VALÈNCIA
I EL DEPARTAMENTO GENERAL DE IRRIGACIÓN DE LA PROVINCIA
DE MENDOZA, ARGENTINA**

D'una part, la **Universitat de València** (d'ara endavant, la **UNIVERSITAT DE VALÈNCIA**), representada pel seu rector, Sr. Esteban Morcillo Sánchez, correu electrònic: rectorat@uv.es amb domicili legal a l'av. de Blasco Ibáñez, 13, 46071 València, fent ús de les competències que a aquest efecte li reconeix la Llei orgànica 6/2001, de 21 de desembre, d'universitats, els Estatuts d'aquesta Universitat, aprovats per Decret 128/2004, de 30 de juliol, del Consell de la Generalitat (DOCV 3-8-2004) i el Decret 45/2014, de 28 de març, relatiu al seu nomenament; i

De l'altra part, el **Departamento General de Irrigación, de la Provincia de Mendoza, Argentina** (d'ara endavant, el **DEPARTAMENTO**), representada pel Sr. Superintendente General de Irrigación (conf. Decret núm. 535/12), cdor. José Luis Álvarez, DNI 16591030, correu electrònic: jlalvarez@agua.gob.ar, amb domicili legal, a l'av. España 1776 (esquina Barcala), Ciudad de Mendoza (CP 5500), Provincia de Mendoza, Argentina.

D'ara endavant, igualment designades individualment "la Part" i juntes "les Parts".

Ambdues Parts es reconeixen plena capacitat i competència per a la signatura d'aquest conveni marc de col·laboració, per la qual cosa:

EXPOSEN

- I. Que la **UNIVERSITAT DE VALÈNCIA**, d'acord amb el que disposa l'article 3r dels seus Estatuts, es configura com un servei públic adreçat a "impartir els ensenyaments necessaris per a la formació dels estudiants, la

preparació per a l'exercici d'activitats professionals o artístiques i l'obtenció, si s'escau, dels títols acadèmics corresponents, així com per a l'actualització permanent del coneixement i de la formació del seu personal i del professorat de tots els nivells d'ensenyament. La UNIVERSITAT DE VALÈNCIA fomenta la investigació, tant bàsica com aplicada, i el desenvolupament científic i tecnològic. Així mateix, amb les garanties de racionalitat i universalitat que li són pròpies, és una institució difusora de cultura en el si de la societat. La UNIVERSITAT DE VALÈNCIA facilita, estimula i acull les activitats intel·lectuals i crítiques en tots els camps de la cultura i del coneixement”.

- II. Que el **DEPARTAMENTO** és un organisme públic extrapoder, autònom i descentralitzat, que administra el recurs hídic a la província de Mendoza, reglamentant i en fiscalitza l'ús. Té autarquia institucional, pressupostària i jerarquia constitucional (Conf. Constitución de la Provincia de Mendoza i Ley General de Aguas). La seua funció principal és la d'administració general de les aigües públiques i són de la seua competència tots els assumptes referits al recurs hídic, el mateix que la preservació, la distribució i la regulació de les aigües en les seues lleres naturals i artificials, així com la investigació científica en tots els aspectes vinculats a la gestió integrada de recursos hídrics (GIRH).

- III. Que ambdues parts volen concertar un conveni marc de col·laboració i cooperació amb finalitats formatives, tècnics i d'investigació.

En virtut del que ha estat exposat, les parts acorden subscriure aquest conveni marc de col·laboració i cooperació d'acord amb les clàusules següents.

CLÀUSULA PRIMERA. OBJECTE

Aquest conveni té per objecte regular la col·laboració i la cooperació entre la **UNIVERSITAT DE VALÈNCIA** i el **DEPARTAMENTO**, amb la finalitat de

potenciar les activitats acadèmiques i d'investigació que es durà a terme entre ambdues parts.

CLÀUSULA SEGONA. CONVENIS ESPECÍFICS

Per desplegar aquest conveni marc, es podran elaborar convenis específics en què es recullen projectes o programes d'actuació concreta i en els quals, en tot cas, es determinaran les finalitats proposades, el programa de treball i els mitjans necessaris per dur-los a terme.

CLÀUSULA TERCERA. OBLIGACIONS DE LES PARTS

El propòsit d'aquest conveni és establir i potenciar les relacions entre les Parts, així com definir els mecanismes més idonis per a l'establiment d'una sòlida cooperació en l'àmbit de la gestió dels recursos hídrics.

Ambdues Parts es comprometen a:

- a. Realitzar de manera conjunta projectes o programes d'investigació en àrees que es consideren d'interès comú dins l'àmbit de la GIRH.
- b. Promoure l'intercanvi i la formació d'experts, científics i tècnics en el marc de projectes o programes conjunts de cooperació de recursos hídrics.
- c. Promoure especialment l'intercanvi d'experiències i l'assessorament mutu en els aspectes vinculats a la GIRH, especialment quan aquests estiguen relacionats amb l'optimització de l'eficiència en les despeses d'operacions; optimització i diversificació d'ingressos, inclosa la gestió de riscos; alternatives de captació de fons i crèdits, per a inversió en desenvolupament; eficàcia en l'administració dels fons i avaluació externa dels procediments financers i comptables.
- d. Promoure i difondre programes formatius especialitzats en la gestió de recursos hídrics, així com tot altre que impacte directament o indirectament en la GIRH. Especialment el "Màster en Gestió de Recursos Hídrics", que imparteix la **UNIVERSITAT DE VALÈNCIA**, serà especialment recolzat per

les autoritats del **DEPARTAMENTO** per promoure-hi la incorporació d'estudiants en modalitats presencials o semipresencials i capacitació total o parcial.

- e. Organitzar conferències, seminaris, cursos de formació i d'especialització professional en matèria hídrica facilitant l'intercanvi d'alumnes i professors, siguin aquests agents del **DEPARTAMENTO** i docents de la **UNIVERSITAT DE VALÈNCIA**.
- f. Afavorir l'intercanvi d'informació i documentació entre ambdues institucions, facilitant l'accés d'informació a les bases de dades d'investigacions produïdes per la **UNIVERSITAT DE VALÈNCIA** i el **DEPARTAMENTO**.
- g. Prestar assessorament mutu i suport tècnic en qüestions relacionades amb les activitats pròpies d'ambdues institucions.
- h. Desenvolupar tota altra activitat que, en l'àmbit d'aquest conveni, redunde en benefici mutu a ambdues Parts.

CLÀUSULA QUARTA. COMISSIÓ MIXTA

Per al desplegament adequat d'aquest conveni, es constituirà una Comissió Mixta, conformada per dos (2) representants designats per cadascuna de les Parts. La Comissió tindrà per funcions la programació, el seguiment i la valoració de les activitats derivades d'aquest conveni. Aquesta Comissió es reunirà almenys una vegada l'any alternativament a la República Argentina, Mendoza, o a Espanya, segons el cas. També es podran fer reunions de caràcter virtual. La designació de les persones que conformen aquesta Comissió, l'haurà de realitzar cada part dins els deu dies de signat aquest conveni, amb una carta i/o correu electrònic denunciat per cada part.

CLÀUSULA CINQUENA. PRINCIPIS D'ACTUACIÓ

La **UNIVERSITAT DE VALÈNCIA** i el **DEPARTAMENTO** actuaran i es relacionaran en tot moment d'acord amb els principis de bona fe i de confiança legítima.

CLÀUSULA SISENA. DURADA

Aquest conveni marc entrarà en vigor a partir de la data de la seua subscripció i tindrà una durada de cinc (5) anys, renovable automàticament per períodes iguals, tret que una de les Parts notifique a l'altra la seua intenció de donar-lo per acabat, amb una anticipació mínima de sis (6) mesos.

CLÀUSULA SETENA. MODIFICACIÓ

Aquest conveni es podrà modificar per consentiment mutu establert entre les Parts, mitjançant la subscripció d'addendes.

CLÀUSULA VUITENA. CAUSES DE RESOLUCIÓ

Aquest conveni s'extingirà per qualsevol de les causes següents:

- i) El mutu acord de les parts signatàries, cosa que haurà de constar per escrit i ser subscrit sota la mateixa modalitat i amb les formalitats amb les quals se subscriu aquest conveni.
- ii) L'incompliment injustificat de qualsevol dels compromisos estipulats en aquest instrument.
- iii) La decisió d'una de les Parts signatàries d'aquest conveni, després de la denúncia prèvia, expressa i per escrit, a l'altra Part amb una antelació de tres mesos, després de la qual cosa es donarà per resolt el conveni.

En els casos (i) i (ii), la resolució tindrà efectes als trenta dies (30) dies naturals de l'acord de resolució o separació i notificació d'incompliment, respectivament.

Les Parts hauran d'adoptar les mesures necessàries per evitar o minimitzar perjudicis tant a elles com a tercers. La resolució del conveni sota qualsevol

dels supòsits previstos en aquesta clàusula no allibera les Parts de les obligacions i responsabilitats que els corresponen, fins a la data en què la resolució siga efectiva. Ni afectarà el compliment dels convenis específics que estiguen en marxa, fins al seu compliment.

CLÀUSULA NOVENA. RÈGIM JURÍDIC DEL CONVENI

Aquest conveni té caràcter administratiu i es regirà pel que estableixen les seues clàusules o, en el que no hi figure, pel que disposa la normativa general que regeix a cada país. La resolució de les controvèrsies que es puguen plantejar sobre la interpretació i l'execució d'aquest conveni s'hauran de solucionar de mutu acord entre les Parts, a través de la Comissió Mixta i, en cas que no fóra així, se sotmetrà a la jurisdicció contenciosa administrativa corresponent de les legislacions aplicables.

Estant d'acord amb el contingut d'aquest conveni marc, les Parts el subscriuen, en dos exemplars d'igual tenor i validesa.

València (Espanya), de setembre de 2015

Esteban Morcillo Sánchez

Rector

Universitat de València

Ciudad de Mendoza (República Argentina), de Septiembre de 2015

Cdor. José Luis Álvarez
Superintendente General
Departamento General de Irrigación